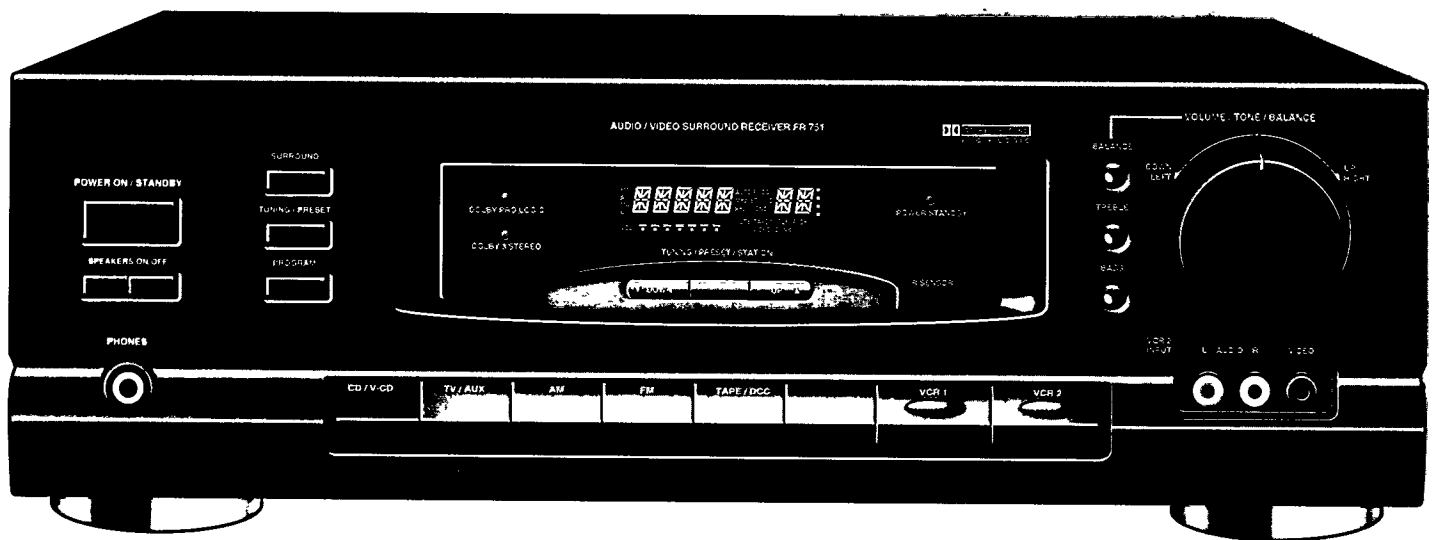


PHILIPS

FR 751 Dolby Prologic AV Receiver



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Englishpage 3

Françaispage 14

Españolpágina 25

DeutschSeite 36

Nederlandspagina 47

Italianopagina 58

Portuguêspágina 69

Danskside 80

Svenskasida 91

Suomisivu 102

Ἑλληνικάσελίδα 113

(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Business Unit Audio Systems
Philips China Hong Kong Group Company Ltd.
 declara, bajo su propia responsabilidad, que el
 equipo: **Receptor**
 fabricado por: **BUAS Hong Kong**
 en: **Far East**
 marca: **Philips**
 modelo: **FR 731**
 objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:
 Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas,
 Real Decreto 138/1989, Anexo V.
 Hecho en: **Hong Kong, 01-08-1995**
 Firma:



Nombre: **C.S. Lau**
 Cargo: **Quality Manager**

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

Garantíapágina 125

(BR) Brasil

Garantíapágina 125

(AUS) Australia

Guaranteepage 124

(NZ) New Zealand

Guaranteepage 124

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens bagsiden.

Observer

Nettbryteren POWER er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet sa lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Tack för att du valt en Philips FR 751 Stereoreceiver.

Receivern är en del av Philips 700-serie som är det senaste inom tekniken. Receivern FR 751 är konstruerad för att skapa kraftfullt ljud med högsta möjliga definition, minimalt brus och distorsion. FR 751 har egenskaper typ:

- Fjärrkontroll för alla funktioner som dessutom kan hantera hela ditt PHILIPS 700-serie HiFi-system samt TV och videokassett.
- RC5-bus som gör användandet lättare genom utökad kommunikation mellan de olika komponenterna i ditt system.
- Driftsfri, kvartsstyrd digital avstämning med hög precision på två våglängder.
- 30 frekvenser kan lagras i minnet tillsammans med ett programmerbart radiostationsnamn.

Var vänlig läs denna manual noga **innan** du försöker ansluta eller använda mottagaren.

Manualen är indelad i sju avsnitt:

- **Installation:** förklarar hur du ställer upp systemet - sid 91, 92, 93.
- **Funktionsöversikt:** förklarar hur de huvudsakliga kontrollerna används - sid 94, 95, 96.
- **Förstärkare:** ger mer detaljerad information om hur förstärkaren används - sid 97, 98.
- **Tuner:** ger mer detaljerad information om hur tunern används - sid 99.
- **Andra funktioner:** beskriver sov- och timerfunktionen samt VCR-dubbningsläget - sid 100.
- **Ytterligare information:** inkluderar underhållsinformation och tekniska data - sid 100.
- **Felsökning:** ger information om möjliga orsaker till problem och hur man kan lösa dem - sid 101.

Typskylten finns på apparatens baksida.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

POSITIONERING AV SYSTEMET

Den rekommenderade ordningsföljden för placering av enheterna visas i diagrammet nedan.

**VARNING**

Anslut inte settet till nätströmstillförseln förrän alla andra anslutningar gjorts och spänningen kontrollerats (anges på märkplåten på baksidan).

När enheten positioneras bör man komma ihåg att alla receivers genererar värme som måste avledas obehindrat. Av denna anledning bör man ej täcka över ventilationshålen och man bör dessutom se till att det finns tillräckligt med ventilation runt enheten.

NÄTSTRÖMSTILLFÖRSEL

- Kontrollera att spänningen som anges på märkplåten motsvarar din lokala tillförsel. Om ej, rådfråga din återförsäljare eller ett av Philips auktoriserade servicecentra.
- Sätt i kontakten på nätströmssladden i vägguttaget.
- Strömmen är nu ansluten.
- För att helt koppla bort settet från nätströmstillförseln tar man ut kontakten ur vägguttaget.

VARNING!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för läserklass 1.

OBSERVERA!

Strömbrytaren är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

INSTALLATION

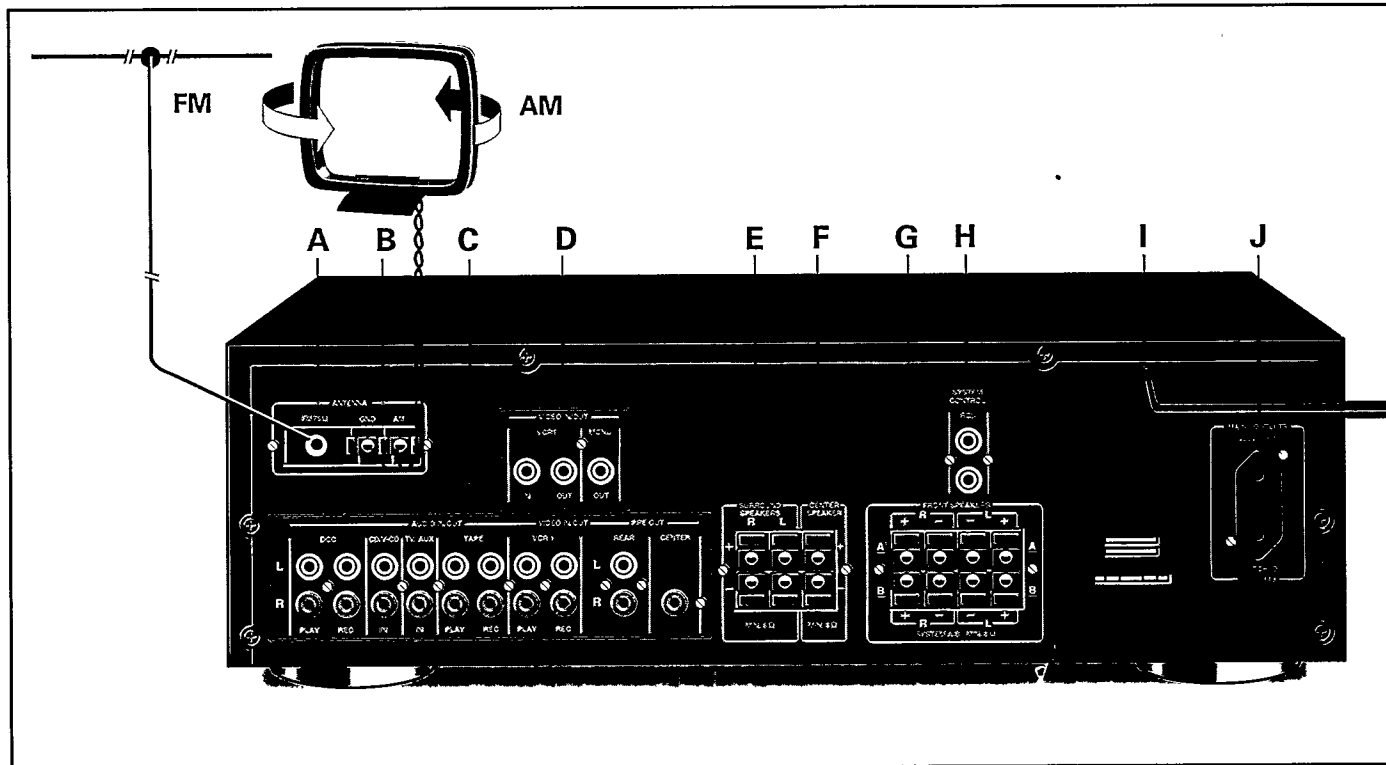
Du behöver bara installera enheten en gång.
Gör följande anslutningar (om tillämpliga).

OBSERVERA!

- **STÄNG AV RECEIVERN INNAN NÅGRA ANSLUTNINGAR GÖRS.**
- Anslut ej enheten till nätströmstillförseln när anslutningarna görs.
- Se till att de vita kontakterna ansluts till L (vänster) och de röda kontakterna till R (höger) uttag.

Viktig anmärkning vid anslutning av utrustning som ej har markeringarna PLAY/REC på in- och utgångarna:

FR751 Anordning som skall anslutas, t.ex. kassettdäck.
PLAY → PLAY eller OUT
REC → REC eller IN



ANSLUTNINGAR

A FM (75)

Uttaget FM (75) används för anslutning till det lokala systemet, kabelantennsystem eller takmonterade FM-antennerna med en impedans på 75 ohm. Om inga av dessa finns tillgängliga kan ledningen som medföljer för närliggande stationer användas (mottagningen kan bli dålig).

B GND/AM

För AM-mottagning ansluts ledningarna som medföljer till GND- och AM-uttagen (en ledning till GND-uttaget och en ledning till AM-terminalen), positionera sedan antennen för bästa mottagning.

OBS: Placera *ej* AM-ramantennen på enheten, enheten använder sig av en dator som kan orsaka störningar.

C DCC PLAY/REC – in- och utgångar för anslutning av ett DCC-däck eller annan digital utrustning.

- **CD/V-CD IN** – Ingångar för anslutning av en CD-spelare (Compact Disc) eller video-CD.
 - Anslut dessa uttag till uttagen märkta OUTPUT på (V) CD-spelaren.
- **TV/AUX IN** – Ingångar för anslutning av ljudkanalen på en TV eller annan ljudkälla, t.ex. ytterligare en CD-spelare, ett kassettdäck, en videobandspelare eller skivspelare med keramisk patron etc.
- **TAPE PLAY/REC** – in- och utgångar för anslutning av ett kassettdäck.
 - Anslut uttagen märkta PLAY till uttagen märkta LINE OUTPUT på däckets.

Dessa uttag kan också anslutas till uttagen LINE OUTPUT på en audioprocessor typ en alternativ grafisk equalizer eller digital signalprocessor.

- Anslut REC-uttagen till LINE OUTPUT uttagen på däckets. Uttagen kan också anslutas till uttagen LINE OUTPUT på en audioprocessor typ en alternativ grafisk equalizer eller digital signalprocessor.
- **VCR 1 PLAY/REC** – ingångar för anslutning av ljudkanalen på en videobandspelare och utgångar för extra ljudutrustning (t.ex. HiFi-stereo videobandspelare, kassettdäck eller bandspelare).
 - Anslut uttagen PLAY till uttagen OUTPUT på videobandspelaren.
 - Anslut uttagen REC till uttagen INPUT på videobandspelaren.
- **REAR L/R** – utgångar för anslutning av en särskild förstärkare för framtida uppgradering.
- **CENTER** – utgång för anslutning av en särskild förstärkare för framtida uppgradering.

D VIDEO IN/OUT

- **VCR 1 IN/OUT** – in- och utgång för anslutning av video och uppspelning från videobandspelare.
- **MONI/OUT** – utgång för anslutning till videoingången på en TV med video.

E SURROUND SPEAKERS

Uttag för anslutning av ett par surround-speakers med en impedans på 8 ohm var, för att ge en omgivande ljud effekt.
OBS: Anslut alltid **två** högtalare till dessa uttag.

F CENTERHÖGTALARE

Uttag för anslutning av centerhögtalare.

G FRONT SPEAKERS A/B

Uttag för anslutning av två par högtalare, impedans 6-16 ohm (L=Vänster, R=Höger).

- En av ledningarna på högtalarkabeln är märkt med en färg eller ribba. Anslut den märkta ledningen till det röda uttaget och den icke-märkta ledningen till det svarta.

Se till att alla högtalare är anslutna på samma sätt.

H SYSTEM CONTROL

RC-5 (orange-färgad) – In- och utgång för fjärrkontroll för anslutning till motsvarande RC-5-uttag på en CD-spelare eller fjärrstyrd receiver.

Anslut RC-5-uttaget till RC-5-uttaget på den externa utrustning som använder fjärrkontrollsystemet RC-5.

Dessa uttag tillhandahålls för att upprätthålla kompatibilitet med annan ljudutrustning från Philips.

STRÖM

I NÄTSLADD

För anslutning av settet till nätströmmen.

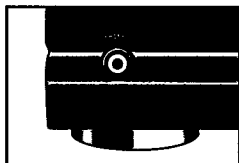
J MAINS OUTLETS (NÄTSTRÖMSUTTAG)

Kopplingsbart nätströmsuttag för anslutning av nätströmskontakter från olika enheter typ kassettdäck, CD-spelare etc. (maximal effekt är 100W).

Strömmen som tillförs via detta uttag slås på och av med knappen POWER på receivern.

ANSLUTNING AV HÖRLURAR

- Anslut hörlurar med en 6,3 mm kontakt till uttaget PHONES.
- Anslutning av kontakten kopplar ej bort högtalarna.



POSITIONERING AV HÖGTALARE

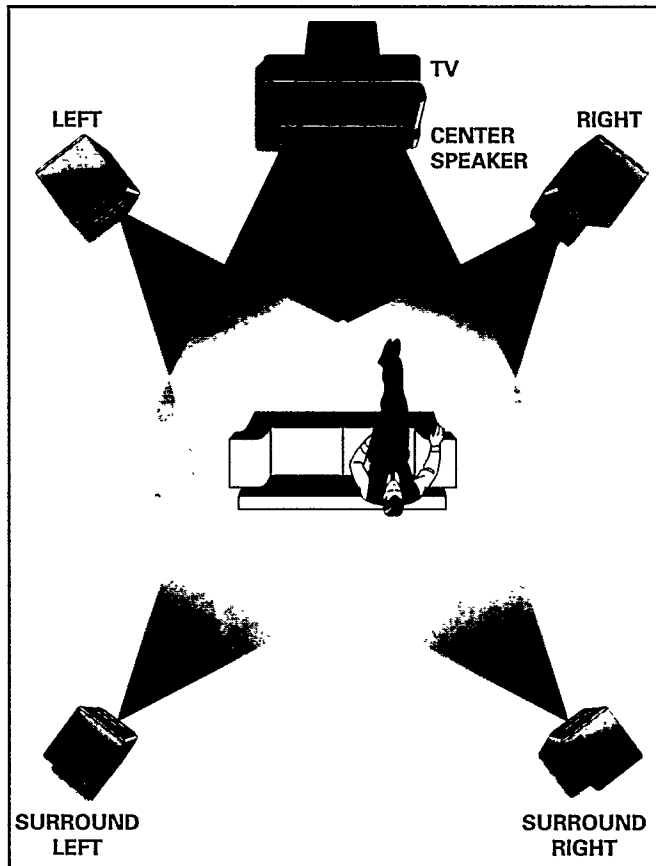
För att få den bästa surround-effekten i ditt hem bör högtalarna placeras så som visas nedan.

Vänster och höger högtalare bör vara ca. 1 m från TV:n.

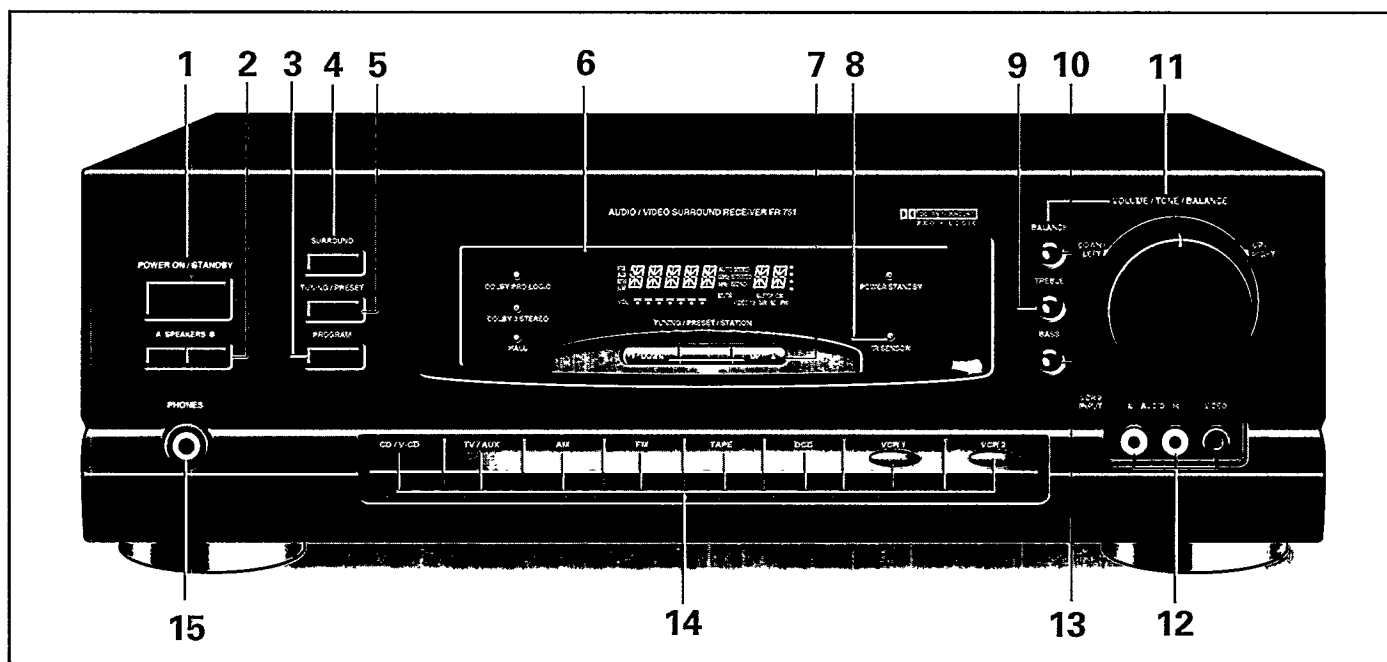
Centerhögtalaren bör vara placerad ovanför eller under TV:n.

De bakre högtalarna bör placeras i normal öronhöjd.

OBS: För att undvika störningar med TV-bilden bör endast magnetiskt avskärmat högtalarsystem användas.



När alla tillämpliga anslutningar gjorts (vissa kanske ej gäller för ditt system), är systemet klart att användas. I nästa kapitel kommer vi att beskriva hur du använder din FR 751-receiver.



FRAMSIDA

1 POWER ON/STANDBY

Används för att kopplar på receiveern till standby-läge och för att stänga av.

2 A SPEAKERS B

A – Kopplar på och av ett par högtalare anslutna till uttagen SPEAKER A.

B – Kopplar på och av ett par högtalare anslutna till uttagen SPEAKER B.


3 PROGRAM

Används för att lagra förinställda stationer.

4 SURROUND

Används för att välja surround-lägen:

DOLBY PRO LOGIC, DOLBY 3-STEREO, HALL, OFF (AV).

Dolby Surround tillverkas under licens från Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby och den dubbla D-symbolen  är varumärken hos Dolby Laboratories Licensing Corporation.

5 TUNING/PRESET

Används för att välja frekvens eller kanalläge.

6 DISPLAY

Informerar dig om receiveerns funktion.

7 TUNING/PRESET/STATION UP/DOWN

– Justerar stationens frekvens.

– Väljer nästa eller föregående förinställda station.

8 I(nfra) R(öd) SENSOR

Infrarött fjärrkontrollsoğa för mottagning av signaler från fjärrkontrollen.

9 TREBLE

Justerar höga toner (används tillsammans med kontrollen VOLUME/TONE/BALANCE, 11).

10 BALANCE

Justerar balansen på volymen mellan vänster och höger kanaler (används tillsammans med kontrollen VOLUME/TONE/BALANCE, 11).

11 VOLUME/TONE/BALANCE

– **VOLUME** används för att justera volymen.

– **TONE** används för att justera de höga tonerna och basen (används tillsammans med TREBLE, 9, och BASS, 13).

– **BALANCE** används för justering av balansen på volymen mellan vänster och höger kanaler (används tillsammans med knappen BALANCE, 10).

12 VCR 2 AUDIO/VIDEO INPUT

Anslutningar för en extra videobandspelare eller camcorder (VIDEO) eller ytterligare en audiokälla (AUDIO).

13 BASS

För justering av basgångarna (används tillsammans med kontrollen VOLUME/TONE/BALANCE, 11).

14 funktionsväljare

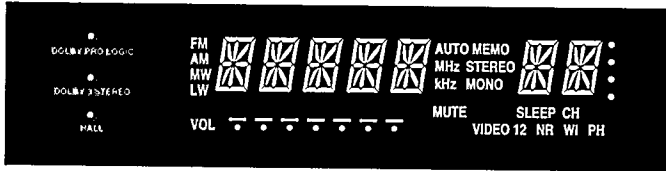
Används för att välja önskad audio- eller videokälla.

15 PHONES

För anslutning av hörlurar.

FUNKTIONÖVERSIKT

DISPLAY



□□ DOLBY PRO LOGIC, DOLBY 3-STEREO, HALL

Anger valt surround-läge.

FM, AM

Anger vald våglängd. Frekvensen på den inställda stationen anges i **MHz** (för FM) eller **kHz** (för AM).

□□□□□

Anger stationens frekvens.

VOL

Visar inställningarna för volym, bas, diskant och balansen.

AUTO

Tänds när automatisk sökning eller automatiska förinställningar används.

MUTE

Tänds när knappen MUTE på fjärrkontrollen trycks in.

MEMO

Blinkar när minnet har öppnats för lagring av en önskad station.

STEREO

Tänds när ett FM-program i stereo mottas.

MONO

Tänds när knappen MONO/ST(ereo) har tryckts in på fjärrkontrollen för mottagning av en monosignal.

VIDEO 1/VIDEO 2

Tänds när motsvarande källa valts.

□□

Anger det valda kanalnumret, sovtid (i minuter), bas- och diskantnivåer.

SLEEP

Tänds när sovtimern aktiveras.

CH(annel)

Visar den valda kanalen.

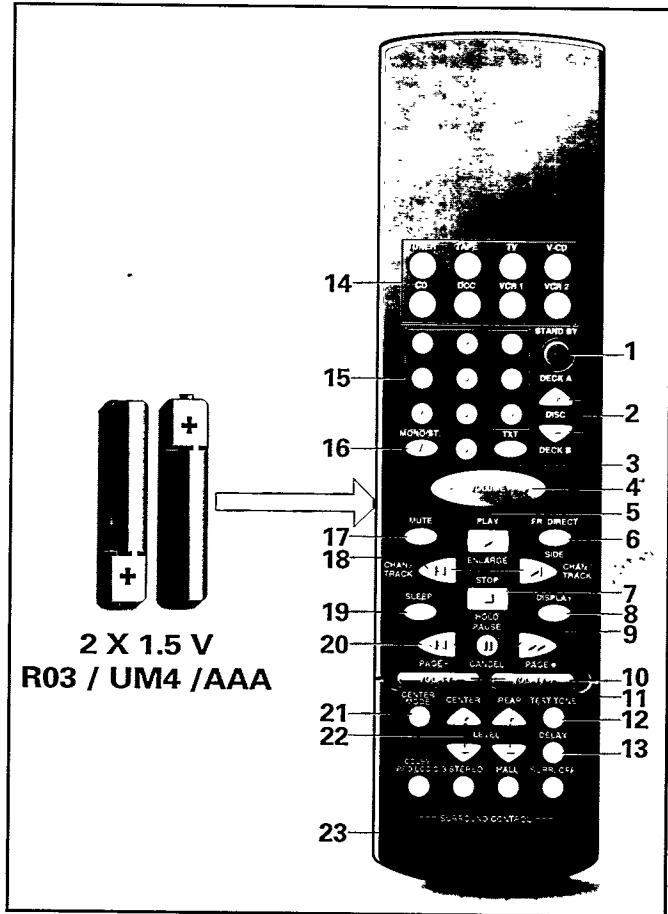
NR(normal), WI(de Band), PH (antom)

Anger det valda centerläget i Dolby Pro Logic eller Dolby 3-Stereo-läge.

TEST

Tänds när testtonsläge aktiverats

FJÄRRKONTROLL



Fjärrkontrollen som medlevereras kan användas för alla enheterna i systemet. Dessutom kan den användas för att driva annan utrustning som använder fjärrkontrollsystemet RC-5.

BATTERIER

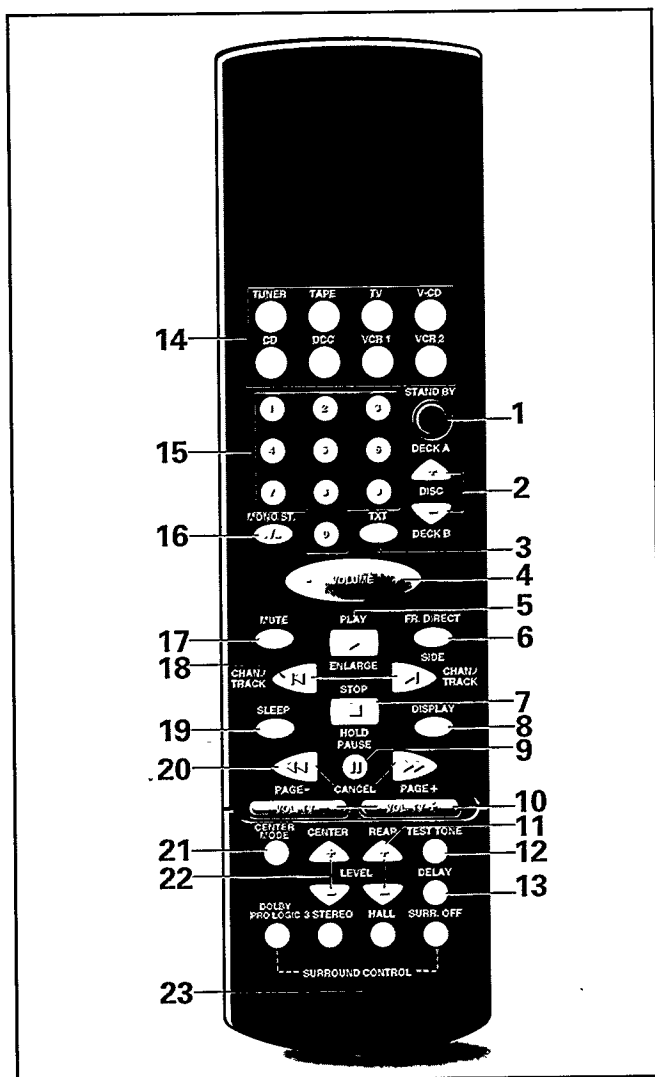
- Öppna batterifacket och sätt i två batterier så som anges, typ R03, UM-4 eller AAA-celler.
- Tag bort batterierna när de tagit slut eller om fjärrkontrollen inte kommer att användas på en lång tid.
- OBS** – Använd ej laddningsbara batterier.

ATT ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN

- Välj först den källa du vill styra genom att trycka på en av de åtta väljarknapparna på fjärrkontrollen (t.ex. TAPE, CD etc.).
- Välj sedan önskad funktion.

Svenska

FUNKTIONSOVERSIKT



AMPLIFIER (Förstärkare)

- 1 **STANDBY** – kopplar hela systemet in i standby-läge (tryck in knappen längre än 1 sekund).
- 4 **VOLUME + VOLUME --** – för justering av volymen.
- 14 **väljarknappar**
- 17 **MUTE** – minskar volymen med 20 dB.
- 19 **SLEEP** – för inställning av en tidsperiod efter vilken systemet automatiskt kopplas in i standby-läge.

Surround processor

- 11 **REAR LEVEL +/-** – för justering av den bakre nivån (enbart i Dolby Pro Logic-läge).
- 12 **TEST TONE** – för kontroll av uteffekten på främre, center och bakre högtalare.
- 13 **DELAY** – för justering av tidsförskjutningen på den bakre kanalen.
- 21 **CENTER MODE** – väljer önskat center-läge i Dolby Pro Logic eller Dolby 3-Stereo-läge.
- 22 **CENTER LEVEL +/-** – justerar centernivån (endast i normalt läge eller Wide Band).
- 23 **SURROUND CONTROL**
 - **PRO LOGIC, 3-STEREO, HALL** – väljer olika surround-lägen.
 - **SURR(ound) OFF** – stänger av surroundläge.

Svenska

TUNER (SINTONIZADOR)

- 1 **STANDBY** – kopplar hela systemet in i standby-läge.
- 6 **FR(equency) DIRECT** – för direktinställning av en radiostations frekvens.
- 15 **Sifferknappar, 0-9** – väljer stationer i läget direktfrekvens.
- 16 **MONO/ST** – väljer mono/stereo.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – nästa, ► eller föregående, ◄ förinställda station.
- 20 ◄◄ ►► – för inställning upp och ned.

TAPE

- 1 **STANDBY** – kopplar hela systemet in i standby-läge.
- 2 **DECK A/DECK B** – väljer däck A eller B.
- 5 **PLAY ►** – startar uppspelning.
- 6 **SIDE** – väljer sida A eller B på kassetten.
- 7 **STOP ■** – stoppar inspelning/uppspelning.
- 9 **PAUSE II** – sätter inspelning/uppspelning på paus.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – nästa, ► eller föregående, ◄ spår.
- 20 ◄◄ ►► – spolar bandet.

VCR 1 och VCR 2

- 1 **STANDBY** – kopplar hela systemet in i standby-läge.
- 5 **PLAY ►** – startar uppspelning.
- 7 **STOP ■** – stoppar inspelning/uppspelning.
- 9 **PAUSE II** – para interrumpir la grabación o la reproducción.
- 15 **Sifferknappar, 0-9** – väljer stationer.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – nästa, ► eller föregående, ◄ station.
- 20 ◄◄ ►► – spolar bandet.

CD och V-CD

- 1 **STANDBY** – kopplar hela systemet in i standby-läge.
- 2 **DISC + -** (CD-växlare enbart) – väljer CD-skiva.
- 5 **PLAY ►** – startar uppspelning.
- 7 **STOP ■** – stoppar inspelning/uppspelning/remsar ett program.
- 8 **DISPLAY** – visar den speltid som gått och återstående speltid när en V-CD spelas.
- 9 **PAUSE II** – sätter inspelning/uppspelning på paus.
- 15 **Sifferknappar, 0-9** – väljer spår.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – nästa, ► eller föregående, ◄ spår.
- 20 ◄◄ ►► – söker uppåt och nedåt.

TV

- 1 **STANDBY** – kopplar hela systemet in i standby-läge.
- 3 **TXT** – kopplar till och från teletext.
- 5 **PLAY ►** – förstorar bilden.
- 7 **STOP ■** – fryser bilden.
- 8 **DISPLAY** – väljer display på skärmen.
- 9 **CANCEL** – avbryter teletext.
- 10 **VOLUME TV** – justerar volymen.
- 15 **Sifferknappar, 0-9** – väljer förinställda stationer.
- 16 -/- – entrada de uno o dos dígitos.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – nästa, ► eller föregående, ◄ kanal.
- 20 **PAGE + /PAGE --** – nästa eller föregående teletext-sida.

DCC

- 1 **STANDBY** – kopplar hela systemet in i standby-läge.
- 2 **DECK A/DECK B** – väljer däck A eller B.
- 5 **PLAY ►** – startar uppspelning.
- 6 **SIDE** – väljer bandets rörelseriktning.
- 7 **STOP ■** – stoppar inspelning/uppspelning.
- 8 **DISPLAY** – visar teckenbaserad information (titlar etc.).
- 9 **PAUSE II** – sätter inspelning/uppspelning på paus.
- 15 **Sifferknappar, 0-9** – väljer spår.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – nästa, ► eller föregående, ◄ spår.
- 20 ◄◄ ►► – spolar bandet.

POWER STANDBY/OFF

- Tryck på POWER/STANDBY för att slå på strömmen.
- Receivern går in i standby-läge och standby-indikatorn tänds.
När receivern kopplas in i aktivt läge (beskrivs nedan i kapitlen 'Väckning i standby-läge' och 'Val av källa') kommer respektive indikator att tändas och standby-indikatorn slocknar.
- För att stänga av receivern, tryck på POWER/STANDBY igen.

STANDBY

Att ställa in FR 751 eller hela systemet på standby-läge kan endast göras med fjärrkontrollen.

Att koppla in enbart en källa på standby (t.ex. CD-spelaren)

- Välj källan med väljarknapparna på fjärrkontrollen.
- Tryck snabbt på knappen STANDBY.
- Vald källa kopplas in på standby.

Att koppla in hela systemet på standby

- Håll knappen STANDBY nedtryckt i mer än 1 sekund.
- Hela systemet kopplas in i standby-läge.
- Alla indikatorer slocknar utom standby-indikatorn på receivern.

OBS: Om hela systemet kopplas in i standby-läge när inspelning pågår kommer inspelningen (eller CD-dubningen) att avbrytas.

Väckning i standby-läge

- Tryck på POWER/STANDBY på receivern eller välj en källa med fjärrkontrollen.
- Systemet växlar från standby-läge till driftsläge.

SOUND CONTROL

Volym

- Justera ljudvolymen med VOLUME/TONE/BALANCE.

Balans

- Tryck på BALANCE
- BAL(ance) tänds.
- Justera stereobalansen mellan vänster och höger kanaler med VOLUME/TONE/BALANCE.

Diskant

- Tryck på TREBLE
- TRE(ble) tänds tillsammans med den inställda nivån.
- Justera de höga tonerna med VOLUME/TONE/BALANCE från -6 till 6.

Bas

- Tryck på BASS
- BASS tänds tillsammans med inställd nivå.
- Justera basgången med VOLUME/TONE/BALANCE från -6 till 6.

VARNING: Extrema inställningar på hög volym kan skada dina högtalare!

- Använd knapparna SURROUND CONTROL på fjärrkontrollen för att välja önskad ljudeffekt: DOLBY PRO LOGIC eller DOLBY 3-STEREO, HALL.
Tryck på OFF-knappen på fjärrkontrollen för att stänga av surround-läge.
- Tryck på MUTE på fjärrkontrollen om du vill minska volymen med 20 dB.
- Tryck på MONO/ST(ereo) på fjärrkontrollen om du föredrar mottagning i mono.

OBS: Funktionen MUTE fungerar ej i TV/AUX-läge.

VAL AV KÄLLA

- När receivern är på kopplas den direkt in i driftsläge så fort en källa väljs.
- Receivern och den valda källan aktiveras.
- Den valda källan anges på displayen.
- Du kan också koppla in källan och receivern i aktivt läge genom att trycka på PLAY på CD eller DECK eller en av de förinställda knapparna för tunern.

Val av källa via fjärrkontrollen

- Tryck in (**längre än 1 sekund**) önskad knapp på fjärrkontrollen.
- Den valda källan och receivern aktiveras.

SURROUND-LÄGE

Med knappen SURROUND kan du välja 2 olika surround-lägen: DOLBY PRO LOGIC och DOLBY 3-STEREO, HALL samt OFF (AV).

DOLBY PRO LOGIC: Välj detta läge för uppspelning av filmer och musik (speciellt laserskivor, videokassetter och TV-utsändningar i DOLBY SURROUND SOUND). Dolby Pro Logic omger dig inte bara med ljud, det ger dig en klarare uppfattning om ljudets läge och riktning.
Se till att du har positionerat dina högtalare korrekt (se Installation).

På ett stort antal nyliga filmer har ljudspåret speciellt kodats i Dolby Surround-läge, dessa bär varumärkena DOLBY STEREO eller DOLBY SURROUND.
De främre högtalarna tillhandahåller dialogen och normala stereoeffekter medan de bakre högtalarna återger surround-signaler. Detta ger excellenta resultat när man tittar på TV-program, videoprogramvara, videoskivor eller videoband med TV-utsändningar i stereo kodade i Dolby Surround Sound.

DOLBY 3-STEREO: Välj detta läge för uppspelning av film och musik (speciellt laserskivor, videokassetter och TV-utsändningar i DOLBY SURROUND SOUND) när de bakre högtalarna inte används. Du får en klar uppfattning om ljudets position och riktning.

DOLBY 3-STEREO kombinerar de främre och bakre signalerna så att du kan njuta av en återskapad ljudeffekt som har större närvaro och en utvidgad känsla från de tre främre kanalerna (främre vänster, främre höger och centerhögtalarna) än vanlig stereoåtergivning.

HALL: Med denna inställning får du den rymliga effekten av ett konserthus när du spelar i stereo (men ej mono-material).

OFF: Finns på fjärrkontrollen och kopplar bort center och bakre högtalarna för normal stereo återgivning.

OBS: Dolby Pro Logic och Dolby 3-Stereo fungerar ej korrekt om signalen går genom en grafisk equalizer. Var vänlig hänvisa till manualen för din grafiska equalizer för anvisningar om hur du stänger av (eller kopplar bort) equalisern.

När du valt ett surround-läge tänds den röda indikatorn ovanför motsvarande namn upp. Surround-läge stängs av när du trycker på OFF (på fjärrkontrollen).

Varje läge har programmerade värden för center-läge, center och bakre nivåer och/eller för den bakre kanalens tidsförskjutning

Med knapparna CENTER MODE, LEVEL och DELAY-knappar på fjärrkontrollen kan du ställa in andra värden. Dessa värden kommer sedan att lagras i minnet tills de ändras igen.

De olika värdena som kan ändras i olika surround-lägen beskrivs nedan:

DOLBY PRO LOGIC:

- Använd knappen SURROUND CONTROL på fjärrkontrollen för att välja Dolby Pro Logic.
- Tryck på knappen CENTER MODE på fjärrkontrollen för att välja önskat kanalläge:
 - NR(normal)** - Om centerhögtalaren har ett lågt märkvärde (20W).
 - WI(de band)** - Om centerhögtalaren har ett högt märkvärde (samma som vänster och höger högtalare).
 - PH(antom)** - Om ingen centerhögtalare installerats.
- Använd knapparna -, + REAR LEVEL på fjärrkontrollen för att justera den bakre nivån (beroende av den främre nivån).
 - **SUR(round)** tänds på displayen.
 - Nivån anges på indikatorn VOL: VOL ●●●●●●.
 - Tidsförskjutningen på den bakre kanalen är fast inställd på 20 msekunder.
- Använd knapparna CENTER LEVEL -, + på fjärrkontrollen för att justera centernivån.
 - **CEN(ter)** tänds på displayen.
 - Nivån anges på indikatorn VOL: VOL ●●●●●●.
- Använd knappen DELAY på fjärrkontrollen för att justera förskjutningstiden för den bakre kanalen.
 - Tidsförskjutningen visas på displayen: **dEL 15, dEL 20, dEL 25** eller **dEL 30** sekunder.

DOLBY 3-STEREO

- Använd knappen SURROUND för att välja Dolby 3-Stereo.

CENTER MODE: i läget Dolby 3-Stereo kan du enbart välja **NR(normal)** och **WI(deBand)** se ovan.

DELAY: justering av tidsförskjutningen på den bakre nivån är ej möjlig i Dolby 3-stereo-läge.

REAR LEVEL: Justering av den bakre nivån är ej möjligt i Dolby 3-Stereo.

CENTER LEVEL: använd knapparna CENTER LEVEL -, + för att justera centernivån i enlighet med ovanstående.

HALL

- Använd knappen SURROUND för att välja HALL.

CENTER MODE: val av önskat centerläge är ej möjligt i HALL-läge.

DELAY: använd knappen DELAY på fjärrkontrollen för att justera förskjutningstiden för den bakre kanalen så som beskrivs ovan.

REAR LEVEL: använd REAR LEVEL - + för att justera den bakre nivån så som beskrivs ovan.

CENTER LEVEL: justering av centernivån är ej möjlig i läget HALL.

TEST TONE

Använd funktionen TEST TONE på fjärrkontrollen för att erhålla korrekt balans mellan nivåerna på vänster, höger, center och bakre högtalare i lägena DOLBY PRO LOGIC och DOLBY 3-STEREO.

DOLBY PRO LOGIC:

- Tryck på knappen TEST TONE på fjärrkontrollen.
 - Du kommer att höra en testton från vänster (**F-L**), center (**CEN**), höger (**FR**) och bakre (**SUR**) högtalare i tur och ordning, i en cykel som upprepas.
 - Sitt i din vanliga lyssnarställning och justera nivån på varje högtalare tills de alla låter lika högt.
- Använd kontrollen VOLUME/TONE/BALANCE för att justera högtalarnivåerna.
- Nivåerna anges på indikatorn VOL på displayen:
VOL ●●●●●●.
- När du är nöjd med nivåerna trycker du på TEST TONE på fjärrkontrollen för att stänga av testtonen.

DOLBY 3-STEREO

I Dolby 3-Stereo kan du enbart justera nivån på vänster, höger och centerhögtalarna.

ALLMÄNT

- Välj vägband genom att trycka på FM eller AM eller tryck på knappen TUNER på fjärrkontrollen.
- Ställ in en radiostation eller välj ett förinställt nummer.
Korrekt procedur beskrivs i följande kapitel.
 - Under inställningen kommer audiosignalen att vara dämpad för att eliminera störande bakgrundsljud. När en station har hittats kommer audiosignalen att återgå till normal volym igen.
 - När STEREO visas på displayen mottar du en sändning i FM-stereo.
- Störande ljud, orsakade av en svag FM-stereosignal, kan dämpas genom att trycka på MONO/ST(ereo) på fjärrkontrollen.
 - MONO visas på displayen och du kan lyssna på FM-programmet i mono. En stereostation kan lagras i mono- eller stereo-läge.

INSTÄLLNING**AUTOMATISK INSTÄLLNING**

- Tryck på TUNING/PRESET för att stänga av indikatorn CH(annel).
- Tryck på TUNING/PRESET/STATION UP eller DOWN i mer än en sekund.
 - AUTO visas på displayen. Tunern söker nu tills den hittar en tillräckligt stark station. Displayen visar den inställda frekvensen.
- Om stationen som hittats inte är den som önskas upprepas bara proceduren.
- Svaga stationer hoppas över under automatisk inställning. De kan dock ställas in manuellt.

MANUELL INSTÄLLNING

Manuell inställning är användbart när du redan känner till frekvensen på den önskade sändaren (t.ex. genom din radioguide).

Använd knapparna TUNING/PRESET/STATION UP/DOWN och gör följande:

- Tryck på TUNING/PRESET för att stänga av indikatorn CH(annel).
- Tryck snabbt på TUNING/PRESET/STATION UP eller DOWN tills rätt frekvens hittats.

BAND	USA/CANADA	EUROPE/AUSTRALIA
FM	100 KHz	50 KHz
AM	10 KHz	9 KHz

Med sifferknapparna på fjärrkontrollen:

- Tryck på knappen FR(equency) DIRECT på fjärrkontrollen.
 - ----- visas på displayen.
- Tryck på önskad frekvens med sifferknapparna på fjärrkontrollen.
 - Så fort den sista siffran förts in väljer tunern den frekvensen och du kan höra stationen.
 - Inmatning av en frekvens kommer automatiskt att avbrytas om inga andra knappar trycks in under 90 sekunder eller om en knapp annan än sifferknapparna trycks in. Tunern återgår till föregående frekvens.

FÖRINSTÄLLDA STATIONER

Du kan lagra 30 station som du tycker om i tunerns minne. Detta gör att du kan hitta dina favoritstationer snabbt och enkelt.

Programmering av förinställda stationer

- Ställ in den frekvens som skall lagras antingen automatiskt eller manuellt (detta beskrivs under INSTÄLLNING).
 - Om displayen inte visar ett förinställt nummer har frekvensen inte lagrats i minnet.
- Tryck på PROGRAM för att föra in frekvensen i minnet.
 - MEMO börjar blinka i mer än 5 sekunder och CH(annel) tänds.
- Välj förinställt nummer med TUNING/PRESET/STATION UP eller DOWN under tiden MEMO blinkar.
- Tryck på PROGRAM igen.
 - Stationen har nu lagrats i minnet. En lagrad frekvens kan raderas från minnet genom att en annan frekvens lagras på dess plats.

Inställning av förinställda stationer

- Tryck på TUNING/PRESET för att sätta på indikatorn CH(annel).
- Välj önskat förinställt nummer med TUNING/PRESET/STATION UP eller DOWN.
 - Du kan nu motta den valda stationen och displayen visar det förintallda numret och den inställda frekvensen.

SOV-FUNKTIONEN

Timern kan användas för att ställa in en tidsperiod efter vilken du önskar att systemet skall kopplas in i standby-läge.

- Tryck på SLEEP på fjärrkontrollen.
- Displayen visar SLEEP 10.
- Det betyder att systemet går över i standby-läge efter 10 minuter.
- Välj önskad sovtid genom att trycka på SLEEP: 10, 20, 30, 60 eller 90 minuter.

Anmärkningar:

- Under en aktiverad sovperiod kan du nollställa sovtiden till SLEEP 10 igen genom att trycka på knappen SLEEP.
- Sovperioden avbryts om systemet kopplas in i standby-läge (med knappen standby på fjärrkontrollen).

DUBBNING FRÅN VCR2 TILL VCR1

- Välj VCR2 som den programkälla som skall spelas in.
- Börja inspelning på videobandspelaren ansluten till VCR1.
- Börja uppspelning på videobandspelaren ansluten till VCR2.
- Audio- och videosignalerna från videobandspelare 2 kommer att dubbas på bandet i videobandspelare 1.

När man dubbar från VCR2 till VCR1 kan audiosignalen från videobandspelare 2 ersättas med en signal från en ljudkälla, t.ex. en CD-spelare.

- Välj *först* VCR2 som den programkälla som skall spelas in.
- Välj *sedan* önskad ljudkälla.
- Börja inspelning på videobandspelaren ansluten till VCR1.
- Börja uppspelning på ljudkällan och videobandspelaren ansluten till VCR2.
- Du kan nu titta på bilden från videobandspelare 2 på din TV och lyssna till ljudet från ljudkällan medan du spelar in.

TEKNISKA DATA**FÖRSTÄRKARE**

- Uteffekt: (vänster/höger)
 -IEC (D<0,7%) 63 Hz - 12,5 kHz 2 x 85 W (8 Ω)
- Surround-läge:
 - Fram.....2 x 50 W
 - Bak.....25 W
 - Center.....50 W
- Musikeffekt (1 kHz, 8 Ω).....2 x 180 W
- Total harmonisk distorsion..... ≤ 0,5% vid 1 kHz
- Intermodulationsdistorsion..... ≤ 0,5%
- Bandbredd.....10 - 48.000 Hz (vid -3dB)
- Frekvenssvar
 - Linjära ingångar20 - 25.000 Hz, + 1 dB
- Signalbrusförhållande:
 - Direktåtergivning ≥ 90 dB
- Stereoseparation..... ≥ 45 dB
- Överhörning ≥ 80 dB
- Dämpningsfaktor..... ≥ 40 vid 8 Ω
- Control de graves/agudos +/- 10 dB vid 100 Hz/10 kHz

INKÄNSLIGHET

Direktåtergivning:.....200 mV vid 22 kΩ (märkeffekt)

UTGÅNGAR

- Inspelning200 mV vid 2,5 kΩ
- Hörlurar.....8 - 1.000 Ω
- Högtalare6-16 Ω

KRAFTTILLFÖRSEL

- Nätspänning.....enligt märkplåten
- Strömförbrukning.....150 W
- Nätströmsuttag.....100 W max.

TUNER

- Vågband FM.....87,5 - 108 MHz
- Känslighet15,9 dBf
- Närliggande kanalval55 dB (400 kHz)
- Total harmonisk distorsion (mono/stereo)0,3%/0,5%
- Frekvenssvar30 - 15.000 Hz +/- 1,5 dB
- S/N-förhållande: mono/stereo70/65 dB
- Kanalseparation40 dB vid 1 kHz
- IF-dämpning70 dB
- Spegelfrekvensdämpning45 dB
- Våglängd AM.....530 - 1.710 kHz
- Känslighet 26 dB S/N1500 μV/m

FJÄRRKONTROLLSYSTEM

- + RC-5 BUS.....2x

SKÅP

- Mått (b x h x d).....± 35 x 125 x 350 mm
- Vikt.....±22 lbs (10 kg)

TILLBEHÖR

- Fjärrkontrollenhet.....1x
- Batterier, AAA/LR03/UM42x
- AM-ramantenn.....1x
- FM T-antenn1x

Rätt till ändringa förbehålles

UNDERHÅLL

- Lämna ej enheten under en längre tid i direkt solljus eller på andra platser där höga temperaturer kan uppstå, t.ex. i närheten av värmeapparater.
- Utsätt ej utrustningen för fukt eller regn.
- En såmskinnstrasa, lätt fuktad i vatten är tillräckligt för rengöring av skåpet.
- Använd ej rengöringsmedel som innehåller alkohol, bensin, ammoniak eller slipmedel.

Om ett fel uppstår, gå igenom punkterna nedan innan du lämnar in din receiver för reparation. Om felet kvarstår kan du **försöka att rensa det genom att slå på och av receivern**. Om inte det hjälper bör du kontakta din återförsäljare. **Under inga omständigheter bör du försöka att laga receivern själv, det ogiltigförklarar garantin!**

PROBLEM

- MÖJLIG ORSAK
- ÅTGÄRD

INGEN STRÖMTILLFÖRSEL

- Nätströmssladden har dragits ur.
- Anslut sladden ordentligt.
- Dålig anslutning vid vägguttaget eller vägguttaget är avaktiverat.
- Kontrollera att uttaget fungerar genom att ansluta en lampa eller liknande.

INGET LJUD HÖRS FRÅN FRONTHÖGTALARNA

- Högtalarkablarna har dragits ut.
- Kontrollera högtalaranslutningarna.
- Volymen är för låg.
- Justera volymen.
- Fronthögtalarna är ej påslagna.
- Tryck på knappen SPEAKERS ON/OFF för att slå på fronthögtalarna.

INGET LJUD HÖRS FRÅN DE BAKRE HÖGTALARNA

- Surround-läge är ej påslaget.
- Välj ett surround-läge.
- Volymen och den bakre nivån är för låga.
- Justera volymen.
- En enkanalig källa används.
- Välj en källa med stereo eller surround.
- Dolby 3-Stereo har valts.
- Stäng av Dolby 3-Stereo.

INGET LJUD HÖRS FRÅN CENTERHÖGTALAREN

- Dolby Pro Logic eller Dolby 3-Stereo har ej valts.
- Välj Dolby Pro Logic eller Dolby 3-Stereo.
- Volymen och centernivån är för låga.
- Justera volymen och centernivån.
- Centerläget är inställt på Phantom-läge.
- Ställ in centerläget på Normalt eller Wideband.

INGET LJUD HÖRS TROTS ATT EN VÄLJARKNAPP TRYCKTS IN

- MUTE-knappen är intryckt.
- Tryck på MUTE igen för att stänga av MUTE-funktionen.
- Volymen är för låg.
- Justera volymen.
- Anslutningen mellan de olika komponenterna är felaktig.
- Gör anslutningarna korrekt.

FJÄRRKONTROLLEN FUNGERAR EJ

- Inga batterier har satts i eller så är de slut.
- Byt ut eller sätt i batterier.
- IR-sensorn är skyddad.
- Tag bort hindret.

STATIONER KAN INTE TAS EMOT

- Antennen är ej ansluten.
- Anslut en antenn.
- Den önskade stationens frekvens har ej ställts in.
- Ställ in den önskade stationens frekvens.

FÖRINSTÄLLDA STATIONER KAN EJ TAS EMOT

- Felaktig frekvens för stationen har programmerats.
- Programmera in korrekt frekvens.
- Programmerade stationer har rensats ur minnet.
- Programmera stationerna igen.

DÅLIG FM-MOTTAGNING

- Ingen antenn är ansluten.
- Anslut en antenn.
- Antennen är ej placerad för bästa möjliga mottagning.
- Ändra antennens placering.

KONTINUERLIGT BRUS HÖRS UNDER FM-MOTTAGNING, SPECIELLT UNDER STEREOUTSÄNDNINGAR.

- Signalen är svag.
- Ändra antennens placering.
- Installera en utomhusantenn. Använd en antenn med 3, 4 eller 5 element om sändaren ligger långt bort.

BRUS HÖRS KONTINUERLIGT ELLER PERIODVIS UNDER AM-MOTTAGNING, SPECIELLT PÅ NATTEN

- Brus orsakas av motorer, fluorescerande lampor eller belysning etc.
- Håll receivern borta från bruskällor.
- Installera en AM-antenn utomhus.

ETT BRUMMANDE LJUD HÖRS UNDER AM-MOTTAGNING

- Nätströmssladden kan vara för nära AM-ramantennen eller antennledningen.
- Placera nätströmssladden borta från antennledningen och AM-ramantennen.
- Justera AM-ramantennens placering.

ANDRA KOMPONENTER I SYSTEMET REAGERAR INTE PÅ KOMMANDON FRÅN FJÄRRKONTROLLEN

- RC5-anslutningarna har ej gjorts ordentligt.
- Gör RC5-anslutningarna ordentligt.

GUARANTEE FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips
Consumer Products Division
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140
New South Wales**

GUARANTEE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact.

**The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Succursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 México, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL

Este aparelho é garantido pela Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei. Porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

1. Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal e 275 dias adicional) **contados a partir da data de entrega do produto, conforme expresso na nota fiscal de compra**, que passa a fazer parte deste certificado.
2. Esta garantia perderá sua validade se:
 - a. O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
 - b. O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.
 - c. O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.
 - d. O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
3. Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.
4. Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos, em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
5. Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico autorizado, correm por conta do sr. consumidor requerente do serviço.
6. Este produto tem **garantia internacional**. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.
7. A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA.

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o centro de informações ao consumidor, **tel 0800-123123** (discagem direta gratuita) ou escreva para a:

caixa postal 21462 - CEP 04698-970
São Paulo - Sp.

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 19:00 h; aos sábados das 08:00 às 13:00 h.

Para atendimento fora do Brasil contate a Philips local ou a:

Philips Consumer Service
Beukenlaan 2
5651 CD Eindhoven,
The Netherlands



FR 751

